

PODACI O SLOBODNOM RADNOM MJESTU

Naziv radnog mjesta: Ravnatelj Saveza za jezične tehnologije – Konzorcij europske digitalne infrastrukture (*Alliance for Language Technologies – European Digital Infrastructure Consortium - ALT-EDIC*)

Datum početka primjene (po srednjoeuropskom vremenu): 3. travnja 2024.

Rok za prijavu (po srednjoeuropskom vremenu): 31. svibnja 2024. u 12:00 po srednjoeuropskom vremenu

Radno mjesto: Ravnatelj (glavni izvršni Ravnatelj i pravni zastupnik).

Poslodavac: Savez za jezične tehnologije – Konzorcij europske digitalne infrastrukture (ALT-EDIC)

Ugovor: Puno radno vrijeme na tri godine, obnovljiv ugovor

Bruto plaća: Od 124,092 EUR do 166,056 EUR godišnje ovisno o kvalifikacijama i stažu.

Radno vrijeme/namjena: Puno radno vrijeme.

Lokacija: Prostorije statutarnog sjedišta ALT-EDICa - Cité internationale de la langue française, Château de Villers-Cotterêts, 1 Pl. Aristide Briand, 02600 Villers-Cotterêts

Radni jezik: Engleski.

Dnevni jezik: Francuski.

Sažetak

ALT-EDIC traži ravnatelja koji će voditi Savez za jezične tehnologije (ALT-EDIC), jedan od prvih osnovanih konzorcija za europsku digitalnu infrastrukturu (*European Digital Infrastructure Consortium - EDIC*). Cilj Saveza je razvoj zajedničke europske infrastrukture u području jezičnih tehnologija, s posebnim naglaskom na velikim jezičnim modelima u svrhu poboljšanja europske konkurentnosti, dostupnosti europskih jezičnih podataka i očuvanja jezične raznolikosti i kulturnog bogatstva Europe.

ALT-EDIC je službeno osnovan 7. veljače 2024. odlukom Europske komisije (EU) 2024/458. Savezom koji broji dvanaest država članica¹ i sedam država promatračica koordinira Francuska². Upravni odbor ALT-EDICa čini Skupština članova (*Assembly of Members - AoM*).

Prema Statutu:

Uloga ALT-EDICa je provedba višedržavnog projekta (*Multi-country Project - MCP*): Savez za jezične tehnologije u Europskoj uniji - ALTEU u području aktivnosti navedenom u Prilogu dokumenta EU Digital Decade 2030: Europska zajednička podatkovna infrastruktura i usluge. U tom će se kontekstu jezična pokrivenost usredotočiti na službene jezike svih država članica EUa i EGPa s mogućnošću proširenja i na druge društveno i gospodarski relevantne jezike u svrhu podupiranja napora Europske

¹ Sadašnje države članice su: Bugarska, Hrvatska, Francuska, Grčka, Irska, Italija, Latvija, Litva, Nizozemska, Poljska, Slovenija i Španjolska.

² Trenutačni promatrači su: Austrija, Belgija, Danska, Estonija, Malta, Rumunjska i Slovačka.

Savez za jezične tehnologije EDIC – ALT-EDIC

unije u pogledu ravnopravnosti, uključenosti i pristupačnosti, kao i njezine konkurentnosti na međunarodnom tržištu i gospodarskog rasta.

Akcijски plan ALT-EDICa usmjeren je na pet tematskih područja:

— Mjera 1. **Podaci**: razviti središnju platformu za europske jezične izvore i prikupljati visokokvalitetne skupove podataka koji počivaju na jezičnom podatkovnom prostoru. Poseban naglasak bit će stvaranje strateških podataka za jezike s nedovoljno jezičnih izvora.

— Mjera 2. **Postojeći jezični modeli**: prikupiti modele otvorenog koda, prilagoditi ih i optimizirati za upotrebu u europskim malim i srednjim poduzećima (MSP) te osigurati metodologije za njihovu evaluaciju, certifikaciju i normalizaciju.

— Mjera 3. **Novi jezični modeli**: pokretanje novih modela otvorenog koda (uključujući modele s multimodalnim mogućnostima), učinkovito koordiniranje pristupa računalima EuroHPC-a za poduzeća i industrije iz EUa te pružanje potpore javnim i privatnim stručnjacima u razvoju novih modela.

— Mjera 4. **Ocjenjivanje, certificiranje i normalizacija**: osigurati metodologije za rješavanje moguće diskriminacije i pristranosti uvedene obradom prirodnog jezika.

— Mjera 5. **Ekosustav**: razviti start-up inkubator za poduzeća koja sudjeluju u EDICu, promicati veze između industrije i akademske zajednice, djelovati kao ključni akter europskog koordiniranog plana o umjetnoj inteligenciji, objediniti i ojačati zajednicu koja se bavi područjem jezičnih tehnologija (LT), pružiti posebnu potporu institucijama za ulaganje u LT i razvijati kulturne programe temeljene na umjetnoj inteligenciji za jezik.

Društvo Alt-EDIC djeluje na nekomercijalnoj osnovi, iako može obavljati ograničene komercijalne aktivnosti, pod uvjetom da su usko povezane s njegovim glavnim zadaćama i da ne ugrožavaju njihovo postizanje. ALT-EDIC koristi sav prihod ostvaren od tih ograničenih gospodarskih djelatnosti kako bi unaprijedio svoju svrhu.

Za više informacija vidjeti https://language-data-space.ec.europa.eu/related-initiatives/alt-edic_en

Mandat ravnatelja

Ravnatelj ALT-EDICa je iskusni rukovoditelj koji će djelovati kao pravni zastupnik ALT-EDICa.

Ravnatelj provodi svakodnevno upravljanje ALT-EDICom s dužnom pažnjom te u skladu sa Statutom i provedbenim pravilima ALT-EDICa, uputama i rezolucijom Skupštine članova i važećim zakonima.

Ravnatelj će voditi tim ALT-EDICa i izvještavati Skupštinu članova ALT-EDICa.

Ravnatelj je odgovoran za pripremu i podnošenje Skupštini članova strateških, tehničkih, znanstvenih, pravnih, proračunskih i administrativnih procjena te za pripremu i podnošenje godišnjeg plana aktivnosti i izvješća o radu.

Dužnosti ravnatelja (iz provedbenih pravila ALT-EDICa (podzakonski akti))

Ravnatelj je odgovoran za pripremu i provedbu odluka i programa koje donosi Skupština članova, uz savjetovanje s Odborom za strateško usmjerenje. Ravnatelju u obavljanju njegovih funkcija pomaže ALT-EDIC tim.

Ravnatelj ima različite odgovornosti kako bi osigurao učinkovito upravljanje i koordinaciju ALT-EDICa.

Savez za jezične tehnologije EDIC – ALT-EDIC

Ti zadaci uključuju:

1. **Pravno zastupanje:** Ravnatelj djeluje kao pravni zastupnik ALT-EDICa u svim pitanjima, osim onih koja su zakonom dodijeljena Glavnoj skupštini.
2. **Svakodnevno upravljanje:** Ravnatelj je odgovoran za svakodnevno upravljanje aktivnostima i operacijama ALT-EDICa.
3. **Upravljanje ljudskim resursima:** Ravnatelj je zadužen za zapošljavanje tima ALT-EDICa i nadzire rad zaposlenog osoblja i upućenog osoblja (20 osoba s međunarodnim profilima).
4. **Financijsko upravljanje:** Ravnatelj upravlja proračunom ALT-EDICa u skladu s odlukama Skupštine članova.
5. **Provedba odluka:** Ravnatelj osigurava pravilnu provedbu odluka koje donosi Skupština članova.
6. **Nadzor upravljanja:** Ravnatelj nadzire upravljačku strukturu ALT-EDICa u suradnji s Općom skupštinom i drugim upravljačkim tijelima.
7. **Upravljanje članstvom:** Ravnatelj osigurava da novi članovi ispunjavaju utvrđene kriterije prije pristupanja ALT-EDIC-u i upravlja praktičnim modalitetima povezanim s članstvom.
8. **Strateško planiranje:** Ravnatelj doprinosi razvoju strateških planova za ALT-EDIC na temelju preporuka Strateškog orijentacijskog odbora.
9. **Koordinacija s industrijom i gospodarskom zajednicom:** Ravnatelj surađuje s dionicima iz industrije, uključujući poduzeća i MSP-ove (mala i srednje velika poduzeća – small and medium sized enterprises – SMEs), kako bi se olakšalo njihovo sudjelovanje u razvoju jezičnih tehnologija u Europi.
10. **Industrijski konzorcij:** Ravnatelj sudjeluje u Strateškom orijentacijskom odboru.
11. **Aktivnosti suradnje:** Ravnatelj može delegirati koordinaciju određenih radnih skupina ili aktivnosti suradnje zemljama sudionicama, u skladu s unutarnjim pravilima koja je definirao ALT-EDIC.
12. **Dodjela sredstava:** Ravnatelj, uz savjetovanje s Općom skupštinom, dodjeljuje zadaće i odgovornosti među članovima, uključujući razmatranje nacionalnih resursnih centara koje su osnovale države članice EGP-a.
13. **Ostale dužnosti koje određuje Skupština članova:** Osim navedenih odgovornosti, od Ravnatelja će se zahtijevati da preuzme i druge zadaće koje bi utvrdila Skupština članova u skladu sa strategijom ALT-EDIC, pod uvjetom da su financijski i ljudski resursi dostupni i primjereno dodijeljeni.

Uvjeti prihvatljivosti

Kandidati će se razmatrati u fazi odabira samo na temelju sljedećih formalnih uvjeta koji moraju biti ispunjeni do isteka roka za podnošenje prijava:

- **Državljanstvo:** imenovani Ravnatelj mora biti državljanin jedne od država članica Europske unije ili Europskog gospodarskog prostora koje sudjeluju u ALT-EDIC-u kao punopravne članice.
- **Obrazovanje:** imenovani ravnatelj mora imati: stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđenom diplomom, po mogućnosti u području STEM-a, računalne lingvistike ili obrade prirodnog jezika (NLP), ako je uobičajeno trajanje sveučilišnog obrazovanja četiri ili više godina;

— ili stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđenom diplomom, po mogućnosti u području STEM-a, računalne lingvistike ili obrade prirodnog jezika (NLP), te odgovarajuće radno iskustvo od najmanje jedne godine ako je redovito trajanje sveučilišnog obrazovanja najmanje tri godine (to jednogodišnje radno iskustvo ne može se uključiti u radno iskustvo stečeno nakon završetka studija koje se zahtijeva u nastavku).

- **Radno iskustvo:** kandidati moraju imati najmanje 10 godina radnog iskustva stečenog nakon završetka studija na razini za koju su priznate prethodno navedene kvalifikacije.
- **Iskustvo upravljanja:** najmanje pet godina radnog iskustva stečenog nakon završetka studija mora biti stečeno na radnom mjestu koje uključuje upravljanje organizacijom / institucijom. Iskustvo upravljanja međunarodnom organizacijom smatrat će se prednošću .

Minimalne kompetencije

Potrebne kvalifikacije i kompetencije Ravnatelja ALT-EDICa su:

- Dokazano iskustvo u vođenju velikih i složenih projekata ili inicijativa u međunarodnom okruženju;
- Dokazano iskustvo u upravljanju organizacijom, proračunom i osobljem na višoj razini;
- Dokazano iskustvo u vođenju stručnog osoblja i učinkovitoj suradnji sa širokim rasponom pojedinaca;
- Dokazano iskustvo u radu na multinacionalnoj razini i postupanju s međunarodnim institucijama i agencijama za financiranje, posebno s Europskom komisijom;
- Dokazana sposobnost utvrđivanja dugoročne vizije za međunarodnu organizaciju i sredstva za njezino ostvarenje;
- Izvrsne komunikacijske vještine u govoru i pismu, kao i vještine u odnosima s javnošću;
- Sposobnost pregovaranja u složenim i zahtjevnim situacijama;
- Dobro razumijevanje jezičnih tehnologija, računalne lingvistike i obrade prirodnog jezika;
- Visoka razina poznavanja engleskog jezika.

Poželjna svojstva

Poželjne osobine ravnatelja su:

- Magistarski stupanj ili jednakovrijedno iskustvo (po mogućnosti u području STEM-a, računalne lingvistike ili obrade prirodnog jezika);
- Poznavanje područja jezičnih tehnologija (LT) u Europi;
- Poznavanje međunarodnih jezičnih tehnologija istraživačkih institucija, organizacija, infrastruktura i drugih relevantnih tijela;
- Tečno poznavanje francuskoj jezika (osim engleskog)
- Poznavanje francuskog zakonodavstva, posebno u području zapošljavanja i ljudskih resursa.

Uvjeti rada

- Potpuna posvećenost;
- Glavno mjesto rada bit će statutarno sjedište ALT-EDICa u Villers-Cotterêtsu, Francuska;
- Ugovor Ravnatelja biti će sastavljen prema francuskoj legislativi.
- Dužnosti će podrazumijevati putovanje unutar i izvan Europe;
- Dostupnost se povremeno može zahtijevati i nakon dnevnog radnog vremena;

Savez za jezične tehnologije EDIC – ALT-EDIC

- Početno probno razdoblje iznosi 3 (tri) mjeseca i može se jednom obnoviti.

Postupak odabira

Postupak odabira i zapošljavanja ALT-EDICa transparentan je i nediskriminirajući. Alt-EDIC pruža jednake mogućnosti zapošljavanja svim podnositeljima zahtjeva. Postupak odabira i zapošljavanja ALT-EDICa provodit će se na **engleskom jeziku**.

Prijave treba uputiti predsjedniku Skupštine članova ALT-EDICa **Thibaultu Grouasu** i podnijeti e-poštom s predmetom „Zahtjev za mjesto Ravnatelja ALT-EDICa” kao jedinstvenu .pdf datoteku sljedećim primateljima: thibault.grouas@culture.gouv.fr i etronci@welcomeurope.com do 31. svibnja 2024. u 12:00 po srednjoeuropskom vremenu. Zahtjev bi trebao sadržavati sljedeće dokumente na **engleskom jeziku**:

- **Popratno pismo** u kojem se opisuje i dokazuje prikladnost podnositelja zahtjeva za radno mjesto te kako on/ona može voditi aktivnosti ALT-EDICa i obavljati misije ALT-EDICa;
- **Životopis** podnositelja zahtjeva;
- **Imena** i podatke za **kontakt** najmanje tri osobe kao referencu na prethodno radno iskustvo.
- **Izjavu o viziji** od najviše jedne stranice u kojoj će biti opisan razvoj ALT-EDICa u narednih pet godina zajedno s relevantnim planom i predviđenim koracima.

Prvi krug odabira provodi se na temelju pisane prijave, izjave o viziji i priloženog životopisa. Povjerenstvo za odabir poziva kandidate koji su ušli u uži izbor na razgovor.

Očekuje se da će Ravnatelj biti odabran do početka kolovoza 2024. i da će preuzeti dužnost do rujna 2024.

Sve upite vezane uz radno mjesto dostaviti na sljedeću adresu: thibault.grouas@culture.gouv.fr i